

K 493

τοίς παροῦσιν ἀνι
αροῖσ' τὰ ποσοδὸν
μεναί ἀγαθῶν. φε
ραῖς ὅσ' οὐκ ἐστὶ τὸ
ἀμυνόν τῆς ἐπιχίης
ἑατάραχον. ἑφ' ὅ
πορομαθεῖται ἕκαστος
ἕκαστος ἐπὶ τὸν ἄ
ποστοῦ. μὲν τὸ
τὰ φαιδρῶν τὰ νῆαν
θρασίμων πορομαθεῖται
ρῆσ' ἀνέτροσ' ἐν
ποροί τωσούτῃ ἐπιχίη.
μὲν τὸ τὰ μωκρῶν
κατὰ τὸν ἄποστο
ρῆσ'. τὸ γὰρ ὁ μῶν
τῆς ἑπιχίης πορομαθεῖται
νοῦτα. μὲν ἀρῶν τὰ
πορομαθεῖται ἐν τῷ
ποροί τῶν κηλῶν τὸν
μόνον. οὐδ' ἐπὶ τὸν
ἕκαστος ἀποστοῦ
ραχονζῆσι. τὸν
πορομαθεῖται ἐπὶ τὸν
πορομαθεῖται. ἐπὶ τὸν
ἕκαστος τῆς ἐπιχίης
οἰκῶν. τῆς πορομαθεῖται
τοῦτ' χαίρειν σοὶ πᾶ
σαι νόσων. ὅσο

πορομαθεῖται μὲν
τὰ ὀχλῶν τῆς πορομαθεῖται
ἕκαστος. οὐκ ἐπὶ τὸν
τῆς ἐπιχίης ἐπὶ τὸν
μασ. ἐπὶ τὸν μὲν πορομαθεῖται
πορομαθεῖται ἐπὶ τὸν
οἰκῶν. οὐκ ἐπὶ τὸν
πορομαθεῖται ἐπὶ τὸν
τῶν ἀποστοῦ ὅσο
τῆς πορομαθεῖται
μασ. οὐκ ἐπὶ τὸν
πορομαθεῖται. ἐπὶ τὸν
τῆς ἐπιχίης ἐπὶ τὸν
οἰκῶν πορομαθεῖται.
ἐπὶ τὸν ἀποστοῦ ὅσο
ἀποστοῦ ὅσο
ἐπὶ τὸν ἀποστοῦ ὅσο
ἐπὶ τὸν ἀποστοῦ ὅσο
ἐπὶ τὸν ἀποστοῦ ὅσο

τῶν δὲ ὀχλῶν
ἕκαστος:
~ ~ ~ ~ ~
+ + +

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

ἡμεῖς ἔσμεν οἱ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς
μὲν τὸν ἀποστοῦ ὅσο

† κωνεγ α κωνετκενο: (unicollis alabaster)

λενος εφ *

* nem mindig fordul!

B

4

εις την μαρτυ
ραν ιουλιτταν.

κ(αι)

κα εις τα λειπομε
να της προλεχθει
σης ομιλιας περι

257 A

νευχαραστιας:

νπ̄β

Η μεν υποδεις της
εκκλησιας ειπειν
το επι τη μακαρια

ζετι

μαρτυρι γενομενο
κηρυγμα περι

γενομενον

ηγγελιαμεν γαρ υμι
την ημεραν ταυτη
ως υπομνημα εχου

υμι

σαν της μεγαλης
αθλησεως. ην εν
γυναικειω σωματι

ταυτην

ανδρεισιατην κα
πασαν εκπληξεν
εμποιουσαν τοις

κ(αι)

τοτε παρουσι τω δε
αματι κα τοις εις
υστερον εν της των

και

πεπειραμενων δι
ηγησεως δεχομε

κ(αι)

6

ειπερδη γυναικα
προσαγορευειν εθιρε
πες την τω μεγαλα

257 B

10

φουε της φυλης της
γυναικειας φυσεως
την ακθενειαν απο

κρυρασαν. υφ' ης
ηρομαι μαλιστα πε
πληχθαι τον κοινον

ημων αντιπαλον
ου φεροντα την α
πο των γυναικων ητ

ταν. ος τα μεγα
λα εκετρα υπερ
φανευομενος σεειν

- (=γ)

πασαν την οικου
μενην κα καταλη
φουθαι ως νοσεραν

κ(αι)

(=νοσεραν)

νοσεραν

κα ως καταλειμμε
να ωα αιρειν κα παλει
ερημωσειν. εφαναη

κ(αι)

κ(αι)

γυναικειας αρετης
ηττομενος. ην επι
χειρησας εν καιρω
πειρασμου διελεχθαι

ω

5

νοικ τὴν ἀκοήν ἢ
μακαριωτάτη γυ

7

οὐ δυναμένην ὑπὸ
τῆς κατὰ τὴν φύσιν

φύσιν

234B

ναϊκῶν ἰουλίττα (part. 1-a)

ἀδενείας μέχρι π[αυ]
τὸς τὴν εἰς δὴ δο[...]

εὐδὲ

A B
236C

τοῖς παροῦσιν ἀνι
αροῖς τὰ προσδοκώ
μενα ἀγαθὰ φυ

hypodet

1

πεμπόμενος μετ
τὰ ὀχληρὰ τῆς καρ

3

κ(αὶ)

λάξεις σεαυτῷ τὸ
ἄλυτον τῆς ψυχῆς
ἢ ἀτάραχον. ἐφ' ὃ
προκαλεῖται ἡμᾶς

τῆς ψυχῆς εὐφροσύ
νας ἢ τῶν μετ πα
ρόντων τὴν αἰσθη

κ(αὶ)

ἢ νομοθεσία τοῦ ἀ
ποστόλου· μήτε
τὰ φαιδρὰ τῶν ἀν
δραπέτων περιχα

Υπραγματῆται

σιν ὑπερβαίνων
πρὸς δὲ τὴν ἐλπίδα
τῶν αἰώνων ἀπο

κ(αὶ)

ραίας ἀμέτρος ἐμ
ποιεῖτω σου τὴ ψυχῇ
μήτε τὰ λυπηρὰ

τείνων τὴν ἔννοι
αν· ὡς ἢ μόνῃ ἢ φαν
τασία ἐξαρκεῖ

κ(αὶ)

κατηφείαις ἢ custo
λαῖς τὸ χαῦρον αὐ
τῆς ἢ ὑψηλὸν ταπει

τὴν ψυχὴν εὐφρο
σύνης πληρῶσαι
ἢ τὸ ἀγγελικὸν ἀγαλλί
σμα ταῖς καρδαίαις

ἐν Χ(ριστῷ)

1(ηθο)υ

τῷ κ(υρι)ῷ

ἡμῶν) ἢ

ἢ ὑβία και

τὸ κελτος

εἰς τοὺς κίτων

τῶν αἰώνων

ἀμην

νοῶτω· μή γὰρ οὕτω
προπεπαιδευμένο
περὶ τῶν κατὰ τὸν
βίον οὐδέποτε ἀ
κύμονα ζωὴν ἢ ἀτά
ραχον ζήσῃ· τοῦ

ἡμῶν ἐνοικῆσαι·
ἐν χῶ τῷ τῷ κῶ ἡμῶν·
ἢ ἢ δόξα ὑμῶν ἢ ἀεὶ
ἢ εἰς τοὺς αἰῶνας

τῶν αἰώνων
ἀμην

236 D

το δὲ κοί ραδίως κα
τορθωθῆσται ἕαν
ἔχῃς τὴν ἐντολήν
κότοικον τὴν πᾶν
τοτε χαιρεν κοί πᾶ
ραϊνοθσαν ἀπο

②

	<i>ἀνωτέρω</i>	<i>κτώστερα</i>
α	Δ	α, Δ
β		υ
γ	Γ	γ
δ	Δ	δ
ε	Ε	ε, Ε
ζ		ζ, Ζ
η	Η	η, Η
θ	Θ	θ, Θ
ι	Ι	ι
κ	Κ	κ
λ	Λ	λ, Λ
μ	Μ	μ
ν	Ν	ν
ξ	Ξ	ξ
ο	Ο	ο
π	Π	π, Π
ρ	Ρ	ρ
σ	Σ	σ, Σ
τ	Τ	τ

	<i>ἀνωτέρω</i>	<i>κτώστερα</i>
υ	υ	υ
φ		φ
χ	Χ	Χ
ψ		ψ
ω	Ω	ω

A = Μαγν Βασίλειος πρὸς ἑχθροῦς
c. βασιδέωνος νεγέ
(= Μίσιρε: Πρ. 31.
236 C - 237 A)

B = Μαγ Βασίλειος Τυλίττα μαρτυροῦς
ἰπὲ βασιδέωνος νεγέ
(= u.o. 237 A-B)

Γρα: Harvattó János (1938). (Lerika)

Egy görög kéziratlevel.¹

A megfellelősen jó állapotban fennmaradt Kéziratlevel vállalatok mem-
köt tartalmak. Az egyik lapján (A), ezt kell az előlapnak tartanunk, mert balra
mélágon látható a levélnek nyoma, a kétség a kértettség eimel kezdődik: ΕΙΣ
ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΑ ΙΟΥΛΙΤΤΑΝ Κ ΕΙΣ ΤΑ ΛΕΙΤΟΥΜΕΝΑ ΤΗΣ ΠΡΟΛΕΧΘΕΙΣΗΣ ΟΜΙΛΙΑΣ ΠΕΡΙ Κ(α)

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ, tehát egy mártírlevélről van szó, amelyről van szó.²
A kézirat ^(B) nyelvének az a folytatását kellene találnunk, azonban a kö-
löp kétségnek eleje nem igen lehet folytatása az előlap kétségének: ήν επιχει-
ρήσας έρ καιρώ πειρασμού διελεχθ[α] ου δυναμένη υπό της κατά την φύσιν
άδενείας μέχρι π[α]ύτος την εις δ[ε] άσ[.] — τοις παρουσιν άναγοις τι
προσδοκώμενα άγαθ[α]. φυλάξαι σεαυτώ τ[ο] έλυτον της ψυχής και άταρα-
χοι. A kézirat levél kétség tartalma után félve inkább egy homília lehet. Ez
annál feltűnőbb, mivel az írás mindkét lapon ugyanolyan a kértől származik. Le-
hetséges talán, hogy, amennyiben másolatok van dolgozni, a másolat egy levelet
közben kihagyott.

A kéziratlevel anyagát pergamén, nagyjából kb. 28, szélessége kb. 21, az
inter nagyjából kb. 21 x 15 cm. Quaternio-vagy lapján Kéziratlevelünkön jelenlegi
állapotában nem látható. Az interet még függőleges vonal két kolumnára osztja,
a vonal száma 29. A magyarázat a kézirat történet, a vonal a vonalokól füg-
genek, és pedig a felső és alsó két sor kivételével minden vonalról kettő.

Az írás, mint már említettük, mindkét lapon ugyanolyan a kértől származ-

¹ Mintaul Gerdthausent netten, Gr. Pal. II. 484 stb., azonban kértettség nem volt mindenképpen
lehetőség.

² Julitta mártíról egy mártírlevél (Theodoros Ikoniumi püspököl) és egy eulogium

marik. Az előlap felső részének közepén egy lekapart és véselt ki: $\delta\gamma\sigma\tau\chi$; ez más kex irásának látszik. Az előlapon a cím és a hátlapon a befejező formula kisuncialis, a tövög többi része dölt minuscula írás. A minusculában a minuscula $\epsilon, \eta, \zeta, \phi, \sigma$ mellett szerepel már az uncialis alak is: E, Z, H, X, C. Érdekes jelenség, hogy a kisuncialis tövögben is előfordul minuscula betűtípus: Nün. Néhelyeken feloldható ligatúrák mindegyike, az utó subskriptum jelöléssel. Rövidítve csak $\kappa\iota$ és σ nomina sacra: $\kappa\rho\iota\sigma\epsilon$, $\delta\epsilon\sigma\epsilon$ itt fordulvale elő, amelyek mindig külön eljárás alá estek.^{1/} Többézt rövidítve van azonban a tövögi ν is -mal. Az előlapon a tövög kezdetét tartja (vörös, arany, kék ninnel festett) initiale diniti. Ezeket és hangjelű kistábla jelekkel jelölve vannak. Italicizálás hiba csak egy ^{utó} fordul elő. Figyelembe véve most már, hogy a korok a vonalaláról függnek,^{2/} és hogy az uncialis betűtípusok közül még csak az E, Z, H, X, C hatolt be, a kexirat korát kívülbelül a XI. századra tehetjük.^{3/}

(Sirmiusi kplexi pábrionkából) ismeretes, vö. Karlsruher G. d. b. Z. 170, 187. Szövegünket ezekkel összehasonlítani nem állt módomban.

^{1/} vö. Hlavas, Gercke-Norden Einl. 9, 79.

^{2/} Időmeghatározás értékre vonatkozólag ld. Gardthausen Gr. Pal. I 187. oldal.

^{3/} Természetesen erre is érdemes Hlavas talált megjegyzése: „Vielmehr wollen wohl die Schätzer selber, wenn sie ein Jahrhundert nennen, das vorhergehende und das folgende nicht ausschließen.” Gercke-Norden Einl. 9, 80.

Pöthlis. Utólag látom, hogy a hátlapon az uncialis δ és τ is előfordul a minuscula tövögben, az írás jellege azonban ezt figyelembe véve is kb. XI. századra utal.